

Suche Buchempfehlungen für Latein-Interessiertes Kind (auf Deutsch;))

Beitrag von „Plattenspieler“ vom 2. April 2022 19:23

Zitat von Der Germanist

Die Asterix-Bände sind tatsächlich hinsichtlich der Anspielungen anspruchsvoll, aber das Schöne an ihnen ist, dass man Spaß beim Lesen haben kann, selbst wenn man eine Reihe von lustigen Stellen gar nicht versteht (geht auch meinem Grundschulkind so).

Ich glaube, das geht mir immer noch so, dass mir manches entgeht. Da stecken auch so viele Anspielungen auf politische und gesellschaftliche Ereignisse drin, die in der Entstehungszeit und/oder in Frankreich zu verorten sind. Manche Wortspiele gehen durch die Übersetzung verloren. Usw.